



جامعة الزيتونة الأردنية
Al-Zaytoonah University of Jordan
كلية الآداب
Faculty of Arts



"فكر حضاري وحوار متمدن"
Civilized Thought ... Civilized
Dialogue

"عراقة وجود"
"Tradition and Quality"

نموذج الخطة الدراسية لبرنامج البكالوريوس - إجراءات إعداد الخطة الدراسية وتحديثها/ قسم اللغة الانجليزية وآدابها

QF04/0407-3.0

الخطة الدراسية لتخصص الترجمة رقم (2020-2019/02/05)
اعتمدت بقرار مجلس العمداء رقم 2020-2019/02 بتاريخ 2019/9/18
عدد ساعات الخطة (132) ساعة معتمدة

| الاهداف والمخرجات التعليمية | الرقم |
|--|-------|
| تزويد الطلبة بالمهارات الاساسية للتواصل في اللغة الانجليزية | هـ 1 |
| م.ت 1.1 قراءة النصوص باللغتين العربية والانجليزية واستيعابها و تنمية المفردات. | |
| م.ت 2.1 توظيف مهارات الكتابة وفق اسس صحيحة. | |
| م.ت 3.1 المناظرة والحوار بفاعلية. | |
| م.ت 4.1 استخدام قواعد اللغة الانجليزية بطريقة صحيحة (مشافهة وكتابة). | |
| م.ت 5.1 تثمين دور اللغة الانجليزية ك لغة تواصل بين الثقافات والمجتمعات البشرية. | |
| هـ 2 تنمية مقدرة الطلبة على استخدام الاسس الصحيحة للترجمة بفروعها المختلفة | |
| م.ت 1.2 الامام الطلبة بترجمة نصوص صحفية بطريقة سليمة. | |
| م.ت 2.2 الامام الطلبة بترجمة نصوص قانونية بطريقة سليمة. | |
| م.ت 3.2 الامام الطلبة بالترجمة التتابعية باللغتين. | |
| م.ت 4.2 الامام الطلبة بالترجمة التزامنية باللغتين. | |
| م.ت 5.2 الحكم على جودة نصوص مترجمة من والى اللغة الانجليزية. | |
| هـ 3 اطلاع الطلبة على سمات وانماط الادب الانجليزي ضمن مراحل زمنية متعاقبة | |
| م.ت 1.3 تمييز خصائص كل مرحلة من المراحل المتعاقبة للادب الانجليزي وامتلاك المعرفة الوافية عن كبار الادباء. | |
| م.ت 2.3 تحليل الاعمال الادبية المختلفة. | |
| م.ت 3.3 اجادة الكتابة الادبية بطريقة ابداعية (التقارير، المقالات، وسواهما). | |
| م.ت 4.3 تثمين دور المراحل الادبية في ترسيخ القيم الانسانية و توضيح دور الحركات التاريخية والدينية والاجتماعية في تطور الادب. | |
| هـ 4 تنمية مقدرة الطلبة على استخدام النظريات اللغوية لتحليل النصوص | |
| م.ت 1.4 توظيف علم الدلالة بشكل سليم. | |
| م.ت 2.4 تطبيق اسس الصوتيات خلال لفظ الكلمات. | |
| م.ت 3.4 توظيف النظريات اللغوية لتحليل النصوص. | |



جامعة الزيتونة الأردنية
Al-Zaytoonah University of Jordan
كلية الآداب
Faculty of Arts



"فكر حضاري وحوار متمدن"
Civilized Thought ... Civilized
Dialogue

"عراقة وجود"
"Tradition and Quality"

نموذج الخطة الدراسية لبرنامج البكالوريوس - إجراءات إعداد الخطة الدراسية وتحديثها/ قسم اللغة الانجليزية وآدابها

QF04/0407-3.0

| الخطة الارشادية (الفصل/السنة) | المتطلب السابق | ساعة عملي | ساعة نظري | ساعة معمدة | اسم المادة | رقم المادة | معلومات الطالب | |
|---|---------------------------------|--------------|--------------|---------------|---------------------------------|------------|--------------------------|--------------------------|
| | | | | | | | مسجل | منجز |
| أولاً- متطلبات الجامعة (27) ساعة معتمدة | | | | | | | | |
| أ: المتطلبات الاجبارية 15 ساعة معتمدة | | | | | | | | |
| 1/2 | | 0 | 3 | 3 | العلوم العسكرية | 0420101 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/1 | اللغة العربية الاستدراكية | 0 | 3 | 3 | اللغة العربية (1) | 0420111 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | اللغة الانجليزية الاستدراكية | 0 | 3 | 3 | اللغة الانجليزية (1) | 0420121 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/1 | | 0 | 3 | 3 | التربية الوطنية | 0420151 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/1 | | 0 | 3 | 3 | مهارات حياتية | 0420171 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 0 | 0 | 0 | خدمة المجتمع | 0420000 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ب: المتطلبات الاختيارية 12 ساعات معتمدة | | | | | | | | |
| المجال الأول : المواد الانسانية (3 ساعات حد ادنى) | | | | | | | | |
| 1/2 | | 0 | 3 | 3 | مبادئ في التربية | 0420131 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | | 2 | 2 | 3 | الرياضة والصحة | 0420134 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | | 0 | 3 | 3 | الحضارة الانسانية | 0420142 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | | 0 | 3 | 3 | الريادة والابتكار في الاعمال | 0501100 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | | 0 | 3 | 3 | القانون في حياتنا | 0620102 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | | 0 | 3 | 3 | مدخل الى علم الاجتماع | 0420152 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | | 0 | 3 | 3 | الثقافة الاسلامية | 0420112 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | | 0 | 3 | 3 | تاريخ القدس | 0420103 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| المجال الثاني : المواد العلمية (3 ساعات حد ادنى) | | | | | | | | |
| 1/2 | مهارات الحاسوب الاستدراكية | 0 | 3 | 3 | تكنولوجيا المعلومات والمجتمع | 0120111 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | | 0 | 3 | 3 | النباتات الطبية | 0120153 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | | 0 | 3 | 3 | الاسعافات الأولية | 0320101 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | | 0 | 3 | 3 | مبادئ في علوم الطاقة | 0906100 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | | 0 | 3 | 3 | اساسيات التغذية | 0320102 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



جامعة الزيتونة الأردنية
Al-Zaytoonah University of Jordan
كلية الآداب
Faculty of Arts



"فكر حضاري وحوار متمدن"
Civilized Thought ... Civilized
Dialogue

"عراقة وجود"
"Tradition and Quality"

نموذج الخطة الدراسية لبرنامج البكالوريوس - إجراءات إعداد الخطة الدراسية وتحديثها/ قسم اللغة الانجليزية وآدابها

QF04/0407-3.0

| الخطة الارشادية | المتطلب السابق | ساعة عملي | ساعة نظري | ساعة معتمدة | اسم المادة | رقم المادة | معلومات الطالب | |
|---|---------------------------------|-----------|-----------|-------------|---|------------|--------------------------|--------------------------|
| ثانياً: متطلبات الكلية (21) ساعة معتمدة | | | | | | | | |
| الخطة الارشادية | المتطلب السابق | ساعة عملي | ساعة نظري | ساعة معتمدة | اسم المادة | رقم المادة | معلومات الطالب | |
| | | | | | | | مسجل | منجز |
| | | 0 | 3 | 3 | أساسيات اللغة الانجليزية | 0420119 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 0 | 3 | 3 | مهارات الحوار والاستماع باللغة الانجليزية | 0420216 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| | | 0 | 3 | 3 | تاريخ الادب الانجليزي | 0402357 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | اللغة الانكليزية (1) | 0 | 3 | 3 | اللغة الانكليزية (2) | 0420222 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | | 0 | 3 | 3 | التربية البيئية | 0420133 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/1 | | 0 | 3 | 3 | مناهج واساليب تدريس | 0420232 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | | 0 | 3 | 3 | تاريخ الأردن الحديث | 0420141 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ثالثاً: متطلبات التخصص (81) ساعة معتمدة على النحو التالي: | | | | | | | | |
| أ: متطلبات التخصص الاجبارية (69) ساعة معتمدة | | | | | | | | |
| 1/1 | | 0 | 3 | 3 | مهارات القراءة والتلخيص (1) | 0404110 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/1 | | 0 | 3 | 3 | مهارات لغوية | 0404115 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | مهارات لغوية | 0 | 3 | 3 | مهارات المحادثة والاستماع (1) | 0404215 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 1/2 | مهارات القراءة والتلخيص (1) | 0 | 3 | 3 | مدخل الى قواعد اللغة الانجليزية | 0404231 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/1 | مهارات القراءة والتلخيص (1) | 0 | 3 | 3 | مهارات الكتابة (1) | 0404113 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/1 | مهارات القراءة والتلخيص (1) | 0 | 3 | 3 | مقدمة في الادب الإنجليزي | 0404221 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/1 | مهارات لغوية | 0 | 3 | 3 | مبادئ الترجمة ونظرياتها | 0404252 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | مبادئ الترجمة ونظرياتها | 0 | 3 | 3 | ترجمة عامة (أ/ع) | 0404341 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | مهارات الكتابة (1) | 0 | 3 | 3 | مهارات الكتابة (2) | 0404214 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | مدخل الى قواعد اللغة الانجليزية | 0 | 3 | 3 | مقدمة في اللغويات | 0404232 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



جامعة الزيتونة الأردنية
Al-Zaytoonah University of Jordan
كلية الآداب
Faculty of Arts



"فكر حضاري وحوار متمدن"
Civilized Thought ... Civilized
Dialogue

"عراقة وجود"
"Tradition and Quality"

نموذج الخطة الدراسية لبرنامج البكالوريوس - إجراءات إعداد الخطة الدراسية وتحديثها/ قسم اللغة الانجليزية وآدابها

QF04/0407-3.0

| الخطة الارشادية | المتطلب السابق | ساعة عملي | ساعة نظري | ساعة معتمدة | اسم المادة | رقم المادة | معلومات الطالب | |
|---|---------------------------------|-----------|-----------|-------------|---------------------------------|------------|--------------------------|--------------------------|
| 2/2 | مدخل الى قواعد اللغة الانجليزية | 0 | 3 | 3 | قواعد اللغة الانجليزية المتقدمة | 0404332 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | مقدمة في الادب الإنجليزي | 0 | 3 | 3 | القصة القصيرة في الادب العالمي | 0404222 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3/1 | مبادئ الترجمة ونظرياتها | 0 | 3 | 3 | ترجمة عامة (ع/أ) | 0404342 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3/1 | مقدمة في اللغويات | 0 | 3 | 3 | صوتيات اللغة الانجليزية | 0404271 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3/1 | مقدمة في الادب الإنجليزي | 0 | 3 | 3 | الرواية | 0404423 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3/2 | مقدمة في اللغويات | 0 | 3 | 3 | علم المعاني | 0404337 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3/2 | ترجمة عامة (أ/ع) | 4 | 1 | 3 | ترجمة صحفية | 0404444 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3/2 | ترجمة عامة (أ/ع) | 4 | 1 | 3 | ترجمة قانونية | 0404445 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4/1 | ترجمة عامة (ع/أ) | 4 | 1 | 3 | الترجمة المتابعة باللغتين | 0404447 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4/1 | ترجمة عامة (ع/أ) | 0 | 3 | 3 | نقد الترجمات | 0404452 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4/2 | نقد الترجمات | 0 | 3 | 3 | حلقة بحث في الترجمة | 0404453 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4/2 | ترجمة عامة (ع/أ) | 4 | 1 | 3 | الترجمة التزامنية باللغتين | 0404448 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4/2 | ترجمة عامة (ع/أ) | 6 | 0 | 3 | تدريب ميداني في الترجمة | 0404446 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ب: متطلبات التخصص المساندة (3) ساعة معتمدة | | | | | | | | |
| 2/1 | | 0 | 3 | 3 | اللغة العربية للمتربين | 0401361 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ج: متطلبات التخصص الاختيارية (9) ساعات معتمدة | | | | | | | | |
| 1/2 | مهارات القراءة والتلخيص (1) | 0 | 3 | 3 | مهارات القراءة والتلخيص (2) | 0404114 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/1 | الترجمة العامة ع/أ | 0 | 3 | 3 | الترجمة الاقتصادية والادارية | 0404344 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2/2 | مبادئ الترجمة ونظرياتها | 0 | 3 | 3 | تنمية المفردات | 0404253 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3/2 | مقدمة في اللغويات | 0 | 3 | 3 | الاسلوبية | 0404336 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3/1 | مبادئ الترجمة ونظرياتها | 0 | 3 | 3 | ترجمة المصطلحات الفنية | 0404343 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



جامعة الزيتونة الأردنية
Al-Zaytoonah University of Jordan
كلية الآداب
Faculty of Arts



"فكر حضاري وحوار متمدن"
Civilized Thought ... Civilized
Dialogue

"عراقة وجودة"
"Tradition and Quality"

نموذج الخطة الدراسية لبرنامج البكالوريوس - إجراءات إعداد الخطة الدراسية وتحديثها/ قسم اللغة الانجليزية وآدابها

QF04/0407-3.0

| الخطة الارشادية | المتطلب السابق | ساعة عملي | ساعة نظري | ساعة معتمدة | اسم المادة | رقم المادة | معلومات الطالب | |
|-----------------|------------------|-----------|-----------|-------------|-------------|------------|--------------------------|--------------------------|
| 4/1 | ترجمة عامة (ع/ا) | 0 | 3 | 3 | ترجمة أدبية | 0404449 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

رابعاً: متطلب حر (3) ساعات معتمدة

(بإمكان الطالب اختيار أي مادة من أي خطة دراسية في الجامعة على أن لا يكون سبق واجتازها)

❖ متزامن

المواد التي يدرسها التخصص لطلبة التخصصات الأخرى (متطلبات جامعة، متطلبات كلية، متطلبات مساندة)

| نوع المتطلب (متطلب جامعة، متطلب كلية، متطلبات مساندة) | ساعة معتمدة | اسم المادة | رقم المادة |
|--|-------------|------------|------------|
| | | | |